

古い時代のハーブとオルガン、打楽器で綴る聖なる歌

# スペインの古いクリスマスのうた

## *Canción de Navidad vieja*

### Programme

モンセラートの朱い本：処女なる御母を讃えよ

ウプサラの歌集：リウリウチウ Riu riu chiu

ひとりのみどりごが生まれた Un niño nos es nacido

カタルーニャ民謡：鳥の歌 El cant dels Ocells

ゲレーロ：幼子イエスは愛に燃え Niño Dios d'amor herido

エンシーナ：東方の三博士の祝福 O Reyes Magos benditos

アロンソ・ムダーラ：ファンタジア第10番 FantasiaX

他 etc.

※曲目は演奏者の都合により、変更になる場合があります。



*Mie Ito*  
伊藤 美恵  
ハーブ



*Harumi Shibayama*  
柴山 晴美  
うた



*Leo Sai*  
蔡 怜雄  
パーカッション

使用楽器

スパニッシュ・ダブルハーブ

オルガネット

シンフォニア

中世リコーダー

トンバク

マフ

サントゥール

タンブレッロ

### 葉山公演

2022年 12月4日[日]

旧東伏見宮葉山別邸

JR 逗子駅より路線バス「向原」停留所下車、徒歩2分  
葉山町堀内 1968

### 横浜公演

2022年 12月10日[土]

Sala MASAKA

JR 東戸塚駅より徒歩5分  
戸塚区品濃町 514-13

両公演共通 全席自由

昼の部 14:00 開演 (13:30 開場) 夜の部 17:00 開演 (16:30 開場)

一般 ¥3,500 / 学生 ¥2,000 複数予約割引 ¥3,000

©チケットご予約：アーリーミュージックサロン TEL 070-2667-2841 MAIL [salon.earlymusic@gmail.com](mailto:salon.earlymusic@gmail.com)

主催：アーリーミュージックサロン 後援：葉山町教育委員会、逗子市教育委員会、戸塚区

# スペインの古いクリスマスのうた

～古い時代のハープとオルガン、打楽器で綴る聖なる歌～

シリーズ『古楽ハープと巡る音楽の歴史』では、毎回素敵なお話を迎え、中世からバロック時代までの楽曲を奏者によるお話を交えながら、お送り致します。今回は『スペインの古いクリスマスのうた』と題して、スペインのモンセラート修道院で発見された14世紀の写本モンセラートの朱い本から聖母マリアを讃えた歌、ウプサラの歌曲集から、クリスマスのピリャンシーコ、キリストの生誕を鳥が歌っているカタルーニャ民謡の鳥の歌など、古い時代のハープとオルガン、打楽器にのせて、柴山晴美さんの穏やかな優しさに包まれた歌声と共にお届け致します。

現代と比べ、人と人との関係も、人と自然との関係もより直截で具体的であった時代。うたと多彩な古楽器の音色を、クリスマスの雰囲気につつまれた、宮廷洋風建築の雰囲気を色濃く残す旧東伏見宮葉山別邸と、木の香りと吹き抜けのある空間 Sala MASAKA でお楽しみください。

## Artist Profile

**柴山晴美 (うた) Harumi Shibayama** 国立音楽大学卒業。東京文化会館新進演奏家オーディション合格。オペラでは『魔笛』『セビリアの理髪師』等に出演。宗教曲では『メサイヤ』『マタイ受難曲』『クリスマスオラトリオ』等のソロを務める。イタリア留学中にはフィレンツェ大聖堂でのミサ礼拝のソロ、アッシジ大聖堂での『レクイエム』(フォーレ)でソロを務めた他、ミラノを中心にイタリア各地で多くのコンサートに出演。近年は透明感のある声をいかし、ルネサンスやバロック時代の音楽にも力を入れている。日本を代表するリュート奏者、つのだたかし氏プロデュースのハクジュホール古楽ルネサンスシリーズに出演。2017年には、スペイン民謡・古謡を収録したCD『スペインのロマンセ』をリリース(共演:つのだたかし)藤原歌劇団団員。

**伊藤美恵 (ハープ) Mie Ito** 英国ギルドホール音楽院大学院古楽科に奨学金を得て入学し、在学中より数多くのバロックオーケストラと共演する。古楽ハープをアンドリュー・ローレンス・キング氏に師事。これまで通奏低音奏者として、キングス・カレッジ聖歌隊、エンシェント室内管弦楽団、エネスク国際音楽祭、東京春音楽祭、北とびあ国際音楽祭、声楽アンサンブル「ラ・フォンテヴェルデ」定期公演に出演している。エマ・カークビー、イアン・ポストリッジなど海外の著名な演奏家との共演も多い。演劇音楽では、劇団四季「恋に落ちたシェイクスピア」(笠松泰洋作曲)にバロックハープで参加。また、数少ないスパニッシュ・バロックハープ奏者としても活動を広げている。公式サイト <https://www.mieito.com>

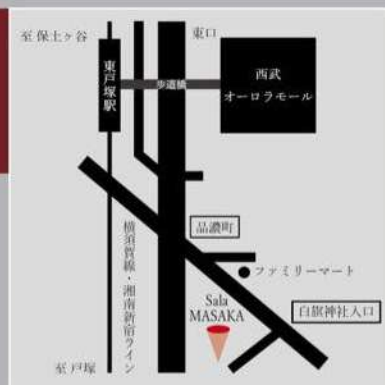
**蔡 伶雄 (パーカッション) Sai Leo** 東京都出身。幼少期より民族楽器や古代の文明に興味を持つ。高校卒業後バークリー音楽大学に入学しイランの打楽器トンプクとダフに出逢う。Payman Nasehpour 氏、Farid Kheradmand 氏を始めさまざまな奏者から演奏を学ぶ。ボストンを中心に各地で演奏活動を始め、2012年卒業。帰国しイラン・ベルシャ音楽やヨーロッパ中世の音楽にも取り組んでいる。BBC Persian、NHK など各種メディアに出演、映画『THE LEGEND & BUTTERFLY』の録音に参加。北とびあ国際音楽祭、ルーブル美術館展記念コンサートなど出演。イラン・ベルシャ音楽 Duo ケレシュメ、カテリーナ古楽合奏団などに所属している。OURANIA ARMONIJA よりCD「α」をリリース。公式サイト <https://leosai.com>

## Access

新型コロナウイルス感染症予防のため、手の消毒、検温、マスク着用にご協力ください。



チケットのご購入はこちらのQRコードからも承ります。



葉山公演 2022年  
12月4日[日]  
旧東伏見宮葉山別邸  
(イエズス孝女会葉山修道院)

横浜公演 2022年  
12月10日[土]  
Sala MASAKA

JR 廻子駅(2番乗り場)又は、京急廻子・葉山駅より、「向原」下車、徒歩2分(長井、横須賀市民病院、佐島マリーナ、大楠芦名、衣笠行きバス)

JR 横須賀線・湘南新宿ライン「東戸塚駅」改札を出て左手【東口】の階段(またはエレベーター、エスカレーター)で1階まで下りる。①駅正面にある西武に向かって右方向に進む ②ナチュラルローソン、三井住友銀行、セブンイレブンの前を通り、「品濃町」交差点で左折 ③ファミリーマート前を通りパチンコ店がある信号(白旗神社入口)で右折 ④歯科医院の入っているマンションの1軒先が Sala MASAKA